

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1351

丙年 常年期第二十七日
二零二五年十月五日



我們是
無用的僕人！

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：
主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00 a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

哈巴谷先知書一，2~3，二，2~4

上主，我向祢求救，祢不垂聽，要到何時呢？我呼求祢消除強暴，祢也不來救助。為什麼祢使我看見邪惡，人受壓迫，而祢竟坐視不管呢？在我面前盡是迫害和殘暴，爭吵不休，辯論迭起。

上主回答我說：「你寫出這神視，清楚地刻在版上，使人能夠容易誦讀。因為這神視有一定的時期要實現，決無欺詐；若是遲延，你要等待；它必定會來，決不誤期。看哪，心術不正的必然消逝；義人因信德而生活。」

上主的聖言

答唱詠：九四，8；1~2，6~9

答：你們今天要聽從祂的聲音，不要像再那樣心硬。

一、請大家前來，向上主歡呼，向拯救我們的磐石歌舞。一齊到祂面前感恩讚頌，向祂歌唱聖詩，歡呼吟詠。答

二、請大家前來叩首致敬，向造我們的天主跪拜，因為

祂是我們的天主，我們是祂牧養的子民，是祂親手領導的羊群。你們今天要聽從祂的聲音。答

三、不要像在默黎巴那樣心硬，不要像在曠野中瑪撒那天，你們的祖先看到我的工作，在那裡仍然試探我、考驗我。答

讀經二：

聖保祿宗徒致弟茂德後書

一，6~8，13~14

親愛的：我提醒你，要把天主藉我的覆手所賦予你的恩賜再燃起來。因為天主所賜給我們的，不是怯懦的神，而是大能、仁愛和慎重的神。所以，你不要以給我們的主作證為恥，也不要以為我這為主被囚的人為恥，卻要依賴天主的大能，和我一同為福音忍受勞苦。你要以信德和在基督耶穌內的愛德，把從我這裡所聽的健全道理，奉為模範；你要依賴那住在我們內的聖神，保管所交託給你的珍寶。

上主的聖言

阿肋路亞：

雅一，21

答：阿肋路亞。

領：你們要以柔順的心，接受

那種在你們心裡的道，因為它能拯救你們的靈魂。

答：阿肋路亞。



福音：

聖路加福音 十七，5~10

那時候，宗徒們對主說：「請增加我們的信德罷！」主說：「如果你們的信德像芥菜子那樣大，即使你們對這棵桑樹說：連根拔起來，移植到海裡去吧！它也會服從你們的。」

你們那一家的僕人耕田或是放羊回來，你就對他說：『你快過來，坐下吃飯罷！』而不對他說：『你給我準備晚飯，束上腰來伺候我，等我吃喝完了，你纔吃喝』呢？僕人做了所吩咐的事，主人還要向他道謝嗎？你們也是這樣，做完了吩咐你們的事，仍然要說：『我們是無用的僕人，我們只是做了我們分內的事。』」

基督的福音

答： Dm 6 7 1 7 6 | 1 6 1 1 - | 7 7 7 7 ? 1 7 | 6 - - - |
你們要聽從祂的聲音，(不要再那樣心硬！
Dm 6 7 1 7 6 | 1 6 1 1 - | 7 7 7 7 ? 1 7 | 6 - - - ||
你們要聽從祂的聲音，) 不要再那樣心硬！

每日讀經：

十月六日：納一1-21，11；路十25-37

十月七日：匝二14-17；路一26-38

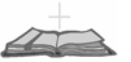
十月八日：納四1-11；路十一1-4

十月九日：拉三13-20；路十一5-13

十月十日：岳一13-15，二1-2；路十一14-26

十月十一日：岳四12-21；路十一27-28

十月十二日：列下五14-17；弟後二8-13；路十七11-19



感恩

馬國英及家人，Jeffrey蔡及家人，孫鵠飛子女家人，于志及家人，Thomas & KaiYing魏 Kojcs, Zhendian 吳，池新風
曾慶斯、張麗珍及家人(+), 王孝慈、王孝國及家人(-), 何墨、劉岫琴及家人，張佩芝、蔡圓怡(四)
蔣俊育、朱萍、蔣熙文(+), 鄭錦生、蕭燕秋(四), 朱承先、王培明及家人(九), 和再鈞、和再錄、陳明娟、和瑋(+)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(-), 呂月華全家，陳家星及家人，陳梅梅、陳杰，曾慶斯、張麗珍及家人(+), 吳嘉寶及家人，陳聖响及家人
王曉松、楊瑞求心想事成一切順遂(三), Kristy Li為乾媽潘雨洁，余佩瑜及家人，孫鵠飛子女家人，朱勇及家人(五)
薛音琪，李玉茹、李玉明、李玉青及家人(-), 蔡佳音、王佳寧及全家(-), 鄭偉、鄭路嘉及家人(五),
王萍及家人，朱藝、王雯章(三), 朱承先、王培明求曾慶斯早日康復(九), Monica黃秀娟及家人(七), Cynthia & Jin Cai (三)
金暉及家人(+), 薛瑞琴(五), 尹崑崙及家人(五), 余華云(五), 余玥儒，林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(九)
林秀枝為胡伯多路(五), 鄭弘、黃曉琴為林明谷(+), 鄭弘、黃曉琴為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭，
薛瑪莉及家人(七), 陳美智為曾慶斯、林明谷(十四), Vicki及家人求主佑一切平安順遂(三)
朱承先、王培明為蔣熙文(瑪利亞)求手術順利、早日康復(五), 趙懿及家人為岳佳霖、孫朝勇(三)
馬國英為全志強、全德華(二), 趙金敏(二), 蔣俊育、朱萍求王培明、王聿訓早日康復(-)

元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊路依，椎名亞樹、楊鎧聰、林文詩、楊淑紗、楊淑寧，徐永如、朱邦彥、朱逢明、朱逢元
+++++

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(+), 林秀娟追思新亡者林敘珠(-),
田素珍追思長輩譚友梅(五), Jeffrey 蔡及家人追思長輩譚友梅(路濟亞)(五), 吳寶珠追思譚友梅(三),
林秀娟追思林瑪麗亞(五), 盧黎明追思 Hobson Woo(五), 范維聖及家人追思曾素蓮(七), 谷睿玲及家人追思世叔李玉銘(九)
吳小燕、張永安追思教友劉漢南(+), 王燕樂、張淑深、王燕寶、陳正維追思教友劉漢南(九)
王傳賢、陳美月追思王啟迪、王曾雪卿(二), 王孝慈、王孝國及家人追思三舅鄒忠禮(一)
Daolin Huang & AiYing Chi 追思媽媽吳德肋撒(四), 林秀娟追思楊兆榮(六), 杜娟追思父親杜國安週年(四)
嚴曦平追思母親許蔓華(三), 嚴曦平追思五姨媽許蔓苓(四), 吳照春、吳海華追思姊夫黃玉圳(九), 馬維龍、谷俊花追思馬瑪寶
Karun Mao & Monica Mao 追思紀念女兒 Cici 毛子俐百日(五), Karun Mao & Monica Mao 追思母親趙珮璉(五)
梁愛玲及家人追思先夫、父親梁炳權, 池新風追思父親池信忠逝世 15 週年, 張佩芝追思公公若瑟、婆婆瑪利亞(四)
陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍, 王敏洋追思王亞亮, 盧家兄弟姐妹追思父親盧漢森(若瑟)、母親盧氏鳳(亞納)(+)
盧家追思侄兒盧振威(若瑟)、兒子程祥麟(若瑟)、姪女盧家欣(小德蘭)(四), 盧家追思姐姐盧美霞(瑪利亞)、姐夫蔡衍慶(若瑟)(三)
劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年, Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez,
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(六),
余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余寶平、德雷撒、余美兵(八),
Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 蘇秀容追思先夫李榮春(六),
杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔風芝, 盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智, 駱麗芬追思二伯母駱陳金棠(十二),
張桂承禧(Loretta)同張傑豪(Justin)追思先生張文甲、長子 Paul 張傑凱, 趙懿和家人追思父親趙洪耀、母親張世琪(三)
李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思父親李鴻恩逝世週年(-)
張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李寶珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈,
林尚建、薛瑪莉追思薛亦焰、薛福官、林寶金、薛清宋、余珠宋、孫來宋、朱建德、朱立德(七),
Kristy Li & Larry Zhou 追思爸爸李良治、媽媽李再霞(Mary), Larry Zhou 追思爸爸周曉, Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David
錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾), 林允錦追思爸爸林依標(二), 王咏霜追思祖父王謙、父親王秉正(三)
馮家追思舅媽林嬌英, 梁瑪麗亞, 朱自成, 朱康民執事, 張梅花 Strotman, 陳瑪利亞, 梁愛玲追思張梅花 Strotman(七)
粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮, 蔡義威及家人追思長輩盧木蘭(+),
教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 鄭美芳為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六),
曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 趙金敏為眾煉靈祈禱(二)
陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 林秀枝為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)



Pray for ...

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚為嚴重病人求健康：Emma Tong。
 - ✚為病人求健康祈禱：王培明，王聿訓，譚卓琳。
 - ✚為 楊瑞，王曉松 的所有需要祈禱。
 - ✚為新亡者的靈魂永安祈禱：林敘珠。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，李正，Florida Cabale
曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，陳瑞蘭，吳越璇，王敏洋，
Paul Braeckmans，鄧興賢，林明谷，費卓立，金菲莉，
黃道霖，池愛英，楊曉春，蕭燕秋，黃天柱，黃秀娟，
葛守覺，鄭必忠，羅曙光，Teresa Wong，朱承先，王培明
譚潤強，付宇萱，楊鴻香，張金戈，譚卓琳。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

禧宴 Feast of Jubilee

2025 籌款晚會

2025 年 11 月 16 日(主日) 5:00 p.m. ~ 9:00 p.m.

NBC 海寶潮粵酒家

籌款晚會的全部所得，將支援堂區的營運經費。

每桌 10 人，一般席每人\$80 元，貴賓席每人\$130 元

扣除餐費的部分，可開立抵稅證明，支票抬頭：CCA。

晚會中有精彩的節目表演，抽獎，義賣彩券 50/30,10, 10。

如果您無法參加，歡迎您慷慨捐助，感謝您！

徵求捐款及捐贈禮卡禮品

感謝教友捐款：胡登書、胡秀琴\$100，曾慶斯、張麗珍\$300

本主日(10/5)彌撒後開始售賣餐券 歡迎踴躍參加

蔡義威 626-780-1112 張永安 626-532-2728

蒙市聖湯瑪斯天主堂華人教友傳協會 敬邀

9/28/2025 STA Sunday Funday 華人團體攤位收入報告

抽獎券	餐 飲
\$2,640 上午 9:30	中 餐 \$3,309 上午 9:30 負責
\$1,220 下午 3:00	冷 飲 \$ 974 下午 3:00 負責
禮品義賣 \$682	教友捐款 \$300 (-\$200)
盆栽義賣 \$337	(其中\$100 冷飲攤位專用，\$100 食物攤位專用，上交給堂區\$100)

總收入：\$9,262 (上交堂區：\$9,262)

這是一次歡樂的主內共融日，成果豐碩，感謝讚美天主！
非常感謝華人教友共同努力得到此成績

恭喜今年共融日抽獎券中獎名單

頭獎 1,000 元：Omar Perez 為學生家長。

二獎 600 元：Alejandra Tinoco 堂區長者聚會長的姐姐。

三獎 300 元 3 名： Marcella Abad, 堂區教友的姊妹, Khuyen My (Michelle) Lu 粵語彌撒教友, Martha Spadaro 資深堂區教友。

四獎 100 元 5 名： Roderick De Guzman 學生家長, Elizabeth Martinez 學生家長, Anne Ng 9:30 中文彌撒教友, Ruby So-to 學生家長, Joseph Tuason, 堂區禮儀組長的朋友。

期待明年再見！

中秋節賞月活動：10 月 5 日(本主日) 今天晚上 6 點~ 9 點
地點：藍棚下，郭神父邀請海外遊子、新來的教友參與共渡中秋佳節，並提供簡餐。歡迎大家踴躍參加。感謝教友 Rita 王思韻姊妹捐款\$200 贊助關懷組協辦的中秋活動。

感謝：王燕樂、谷睿珩兩位姐妹，十多年來擔任聖體聖血員組長，忠心服務，辛勤付出。如今她們卸下組長職務，新任組長由王燕寶、盧黎明姐妹擔任。讓我們為卸任與新任的組長獻上祝福，願上主賜予她們豐厚的恩寵與喜樂。

教區孩童安全防護(Safeguard the Children)：洛杉磯總教區要求所有與孩童一起工作或在兒童身邊工作或做志願者的成年人遵守保護孩童計劃的要求。有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。本堂於 10 月 18 日(週六)下午 1-4 點舉辦中文孩童安全防護課程，報名(9/18 後)請上網 www.virtus.org。本堂隸屬 Los Angeles—San Gabriel Region。

STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：提供登記表為 10 月聖母月恭迎聖母到家祈禱，一週後請回。另外，10 月亦為尊重生命月，本主日開始有為瓜達魯貝懷孕中心籌款的「奶瓶濟助」活動(類似存錢筒)，敬請踴躍支持。10 月 19 日交回。

堂區宗教教育組籌款：10 月 5 日主日全天(9:30am-10:30pm)，請加入我們與「蒙市」熊貓快餐店(Panda Express)募捐活動。熊貓快餐將全天接收所有提供專用碼訂單的 20%(外賣，進餐，飲食，包括手機網上訂餐)捐給本堂區宗教教育組。訂餐時，請注意提供籌款專用碼：3846500，請踴躍支持！

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$8,000.00

聖堂奉獻/網上捐款

9/27—9/28：\$7,241.00

超出/(不足)：(\$ 759.00)

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：聖母軍進教之佑，

下主日：始胎無玷之后

感謝他們熱心的服務。

堂區長者聚會：

時間：10 月 15

日 (週三)

10:30am。地點：

禮堂。要求捐款

建議每位\$12 元(需繳 5 元訂金)，主題為驚悚又精彩的萬聖節派對，提供美味午餐，趣味遊戲等，歡迎參加。另外，要求每一位予會者準備一袋糖果，用來支持小學 10/24(週五)感恩豐收節的慶祝活動，彰顯我們對下一代孩子的愛德及支持學校的活動。名額有限，報名從速。音留言報名 Chico Salazar 323-896-3861。



STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《主啊，我有問題》50 種與情緒合拍的祈禱。余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：斐理伯書，第四教室。

線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「希伯來書」。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

乒乓球活動：每週三晚上 7:00-8:30pm，地點：禮堂，歡迎參加。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每主日與大家一起分享信仰生活及祈禱，和天主把茶言歡。時間：1:30-2:30pm。地點：禮堂(小會議室)。聯絡：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：天主教與中華文化淵源。主講：吳海華/嚴照春
國語慕道班：本主日 11:10am-12:10pm 在禮堂。

感謝本主日烹飪天使：蔡少珍 姊妹。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，

於明年 4 月 4 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	10/12	天主教與其他宗教的區別	朱聖達 修士
粵語	10/09	堂區教會歷史簡介(二)	鄧麗霞 姊妹

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團

蔡義威 626-780-1112

張永安 626-532-2728

秘書

杜娟 626-227-5787

禮儀組

劉欣 626-623-0076

朱萍 626-759-0142

福傳組

余佩瑜 626-379-9103

陳聖響 626-757-2979

靈修組

杜娟 626-227-5787

葉慧娜 626-780-3271

關懷組

田素珍 425-466-5657

楊雪虹 562-316-8969

長青組

羅曙光 626-512-2721

王鶴蓉 323-721-5190

活動組

陳家星 626-759-2071

家庭善會

陳皓 626-294-0748

林上發 310-375-0911

青年組

譚卓琳 626-689-0277

楊莊予 248-701-1999

青少年組

林上發 310-375-0911

兒童道理班

朱威 626-780-7517

黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589

吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組

潘東 213-210-4111

財務組

張永安 626-532-2728

李美芳 626-315-7829

籌款組

陳蘇 626-927-7575

主日通訊

編輯指導

郭晨 神父

張永安, 劉欣

編輯小組

許容榕 (Sherry)

王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448

王萍 (Jessie)

許容榕 (Sherry)

印刷出版

Alpha Printing

626-851-9800

ly 綠億 設計建築 加州執照
Design & Build Solutions 百萬保險

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 **626-622-6189**

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃
廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

**歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費**

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2025 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$6,930.00

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健
品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

**歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費**

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

Flower in love 鮮花店
(626) 369-3116
教友 9 折優惠
網站: flowerinlove.us
15936 Halliburton Rd.
Hacienda Heights, CA 91745

**資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿**
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

**洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」**
AI 生成的暴露影像圖片
隨著人工智慧應用的日益普及, 暴露露骨的非自願影像圖片, 可以在受害者毫不知情的情況下被輕易生成。加害者甚至不需要一張原本的露骨照片作為依據。當受害者受到威脅, 聲稱人工智慧產生的露骨圖片會在網路上發布或傳播時, 他們往往會屈服於金錢、面對面會面甚至更糟糕的威脅。這種情況會影響任何人, 無論年齡或性別——但孩童的風險最高。想了解更多相關信息, 請上網: lacatholics.org/did-you-know
編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄
在本堂將舉辦的孩童安全防護課: 中文 10/18(週六) 1pm